

**PARTICIPATION IN A ONE-DAY HIGHER-CARE FIELD TRIP LETTER AND CONSENT/WAIVER  
DOWNHILL SKIING/SNOWBOARDING**

Date: \_\_\_\_\_

Dear Parents/Guardians,

**This field trip may contain higher-care activities. Please translate.**

Information importante: traduisez s'il vous plaît. 重要通告，請找人譯讀。  
Mahalagang Pag-uulat: Pakisalin lamang. ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੂਚਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰ.  
**Важное объявление: Пожалуйста переведите.**

The purpose of this letter is to inform you about the upcoming field trip that your child will be participating in. Your child's safety is a priority while they are in school as well as on off-site field experiences. Your signature on the attached Consent and Waiver Form confirms that you 1) are aware of the information provided in this letter, 2) acknowledge the inherent risks of the field trip, 3) waive claims against the School District and 4) give consent for your child to participate in this field trip.

Here are the details:

**Destination:**

**Date:**

**Departure time:**

**Return time:**

**Transportation type(s):**

**Cost:** \$ \_\_\_\_\_ to be paid online or by cheque. \*\* Cost is dependent on if students need rentals  
For online payment and consent please go to [www.SchoolCashOnline.com](http://www.SchoolCashOnline.com)

**What to bring:**

**Sponsor Teacher(s):**

We ask that you keep this letter at home and have your child return the completed and signed Field Trip Consent Form to me no later than \_\_\_\_\_.

If you **do not** wish your child to accompany the class on this field trip, please advise me no later than \_\_\_\_\_ so that I may arrange for alternate activity and supervision.

On this field trip, we will be participating in the following activities:

The class will be supervised by \_\_\_\_\_ school employee(s) and \_\_\_\_\_ volunteer(s). Please note that your child may not be directly supervised by an adult at all times during this field trip.

On this school sponsored field trip, your child is expected to behave safely and abide by the District Code of Conduct and we ask that you review these expectations with your child.

Please note that there are risks and precautions inherent in participation in all of the activities associated with this trip, and there is a possibility of personal injury, death, property damage or loss resulting from the activities. Accidents can be the result of the nature of the activity and can occur with or without any fault on either the part of the student or the school board or its employees or agents or the facility where the activity is taking place. Some inherent risks and precautions, as outlined in the new 2018 YSO/YouthSafe Outdoors Field Trip Resource (Safety First!) include the following:

- Injuries related to motor vehicle incidents en route to and from activity area
- Becoming lost or separated from the group or the group becoming split up
- Injuries related to slips, trips, and/or falls
- Injuries related to colliding with another person or with a fixed object
- Injuries related to the physical demands of the activity and/or lack of activity skill
- Other injuries (e.g., blisters, sprains, strains; acute or overuse injuries/conditions)
- Eye damage resulting from snow reflection, cold and/or wind
- Weather changes creating adverse conditions (e.g., extreme temperatures, storms)
- Hypothermia, frostbite or other cold injuries due to insufficient clothing, hydration and/or care
- Loss of hand dexterity in cold or wet weather
- Hyperthermia (overheating) due to overdressing, overexertion and/or poor hydration
- Equipment related injury (e.g., due to poor fit, improper adjustment, improper use, and/or malfunction of equipment, and/or entanglement in equipment)
- Illness related to poor personal hygiene, or failure to purify drinking water
- Injuries related to encounters with animals in the environment
- Allergic reactions to natural substances
- Psychological injury due to anxiety or embarrassment (e.g., re: lack of skill, body image)
- Injuries related to being caught in an avalanche if in mountainous terrain (especially if breaking rules and going out of resort area)
- Complications of an injury/illness due to remoteness and time to emergency services; and
- Other risks normally associated with participation in the activity and environment

#### **Additional Challenges of Activity in a Cold Environment**

- Decreases in body temperature; the colder it is out, the faster the loss
- Faster cooling of skin wet from sweating or precipitation
- Magnification of the loss of body heat in the wind, especially if the skin is wet
- Greater perception of the cold in environments with higher humidity
- Frostbite of extremities (e.g., nose, ears, toes, fingers) can lead to long term tissue damage
- Compromise of brain function in severe cold, contributing to increased chance of injury
- Dehydration in dry cold environments, due to water loss through respiration and sweat
- Increased injury susceptibility of muscles, ligaments and tendons when they are cold
- Children get cold faster than adults and suffer frostbite more easily. They may lack of experience in the cold and forget to stay well-dressed; e.g., removing toques, tubes, mitts, and/or getting these items wet while playing so they do not function as well

If you wish to be a volunteer and/or volunteer driver, please complete the Volunteer Application and Consent Form and/or Driver Authorization Form for Volunteer and Staff **and** return them to me at least one week in advance of the field trip for Principal approval. These forms are available on the School District website [www.sd38.bc.ca/parents](http://www.sd38.bc.ca/parents) or from the Main Office.

If you have any questions about this field trip, please contact me by calling the school office at \_\_\_\_\_ or by email \_\_\_\_\_.

Please keep a copy of this letter for your records and return the consent form. Thank you for your support!

Sincerely,

**PARTICIPATION IN A ONE-DAY HIGHER-CARE FIELD TRIP CONSENT/WAIVER FORM  
DOWNHILL SKIING/SNOW BOARDING**

This Consent and Waiver must be signed by ALL Custodial Parents or Guardians of a Child who is under the age of 19 years.

Child's Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ Student #: \_\_\_\_\_  
(Secondary Students Only)

Destination: \_\_\_\_\_ Date of Field Trip: \_\_\_\_\_

In consideration of School District No. 38 offering my child an opportunity to participate in this field trip, I waive any and all claims I may have against, and release from all liability and agree not to sue The Board of Education of School District No.38 and its officers, employees, agents, volunteers and representatives, and the Ministry of Education for any personal injury, death, property damage or loss sustained as a result of my child's participation in the field trip, arising out of any cause whatsoever, including negligence. I understand that my signature below waives my right to sue on my own behalf for damages I may incur, but not the right for myself or a guardian acting on my child's behalf to sue for damages owed the child. The child's rights to sue in the event of negligence are not affected by my signature below.

**I hereby give my consent, and acknowledge by my signature below, that my child has my permission to participate in this field trip:**

- I am aware of the usual risks and precautions inherent in participation in all the activities associated with this field trip, and the possibility of personal injury, death, property damage or loss resulting from the activities.
- Accidents can be the result of the nature of the activity and can occur with or without any fault on either the part of the student, or the School Board or its employees or agents, or the facility where the activity is taking place. By allowing my child to participate in this activity, I am accepting the risk of an accident occurring, and agree that this activity, as described in the letter, is suitable for my child.
- My child and I understand that the [District Code of Conduct](#) applies during all phases of this field trip. This includes expectations, directions and instructions from the staff and/or service providers, administrators, instructors, and supervisors. In the event my child fails to abide by these expectations, disciplinary action may include my child being excluded from further participation or that I be contacted to pick up my child (unless I have specified other transportation arrangements) and I will be responsible for any costs associated to send my child home.
- I will supply suitable equipment and clothing for my child's participation in all activities associated with the field trip.
- I am aware that I should contact the school for further information if I am unaware what clothing and equipment is required for the activities or possible weather conditions of this field trip. My child and I understand that it is our responsibility to ensure my child has all necessary equipment and clothing and that my child agrees to wear appropriate safety equipment at all times while doing activities where this is required.
- I accept the mode of transportation for this activity which may include transportation by a driver with "N" status.
- I acknowledge that it is my responsibility to inform the Lead Teacher of any medical/health concerns that may affect my child's participation. My child has no illnesses, medical conditions, allergies or disabilities that may require special attention.
- I am aware that the School District provides optional student accident insurance and parents will be able to purchase coverage, access claims forms and obtain full plan information online.
- I consent that the Board, through its employees, agents and officers, may secure such emergency medical services and advice as they deem necessary for my child's immediate health and safety, and that I shall be financially responsible for such services and advice.
- I acknowledge that the board may choose to cancel the trip if travel conditions are deemed unsafe (e.g., Canada travel advisory, weather, health advisory). I accept that the board will not be liable for any costs associated with such a cancellation.

- In signing this Consent and Waiver, I am not relying on any oral or written representation or statements made by the School Board and its servants, agents, employees, or authorized volunteers, or the Ministry of Education, to induce me to permit my child to take the trip, other than those set out in this Consent and Waiver.
- I am 19 years of age or more and have read and understand the terms of this consent and waiver, and understand that it is binding upon me, my heirs, executors and administrators.

- I am available to be a volunteer and will complete the Volunteer Application and Consent Form and return to the sponsor teacher at least one week in advance of the field trip for Principal approval.
- I am available to be a volunteer driver and will complete the Driver Authorization form for Volunteer and Staff and return it to the sponsor teacher at least one week in advance of the field trip for Principal approval.
- I have paid by KEV online or by enclosed cheque.

**Please Note: It is not necessary to return this form if you have consented online.**

_____ <b>Parent's/Guardian's Name</b> <i>(please print)</i>	_____ <b>Signature</b>	_____ <b>Date</b> <i>(year/month/day)</i>
	_____ <b>Cell #</b>	_____ <b>Email</b>
_____ <b>Emergency Contact</b> <i>(please print)</i>	_____ <b>Cell #</b>	_____ <b>Relationship to child</b>
<b>Medical/physical conditions</b> that may affect my child's participation on the field trip (allergies, recent illness or injury, recent hospitalization or surgery, chronic conditions, phobias, etc.) include (be specific):		

**Student Commitment to Safety, District Code of Conduct and Acknowledgement of Risk  
(for students in grades 4 - 12)**

My signature below indicates that I will behave safely and will abide by the District Code of Conduct while I am on this field trip.

- I will participate in this activity to the best of my abilities.
- I will behave safely and will wear appropriate clothing and use appropriate equipment on this field trip.
- I have been briefed by my teacher on the elements of risk and dangers involved and the precautions that are to be taken.
- I will abide by the District Code of Conduct, school rules, and expectations set out by the Sponsor Teacher and Supervisors during the field trip.
- I will report any safety, medical or health issue or injury to the Sponsor Teacher.

_____ <b>Student's Name</b> <i>(please print)</i>	_____ <b>Signature</b>	_____ <b>Date</b> <i>(year/month/day)</i>
---	---------------------------	--

参加为期一天高等级监护外出活动通知书  
(高山双板滑雪 / 单板滑雪)

日期: \_\_\_\_\_

亲爱的家长/监护人:

此函旨在告知您的孩子将要参加的外出活动。无论校内校外，孩子的安全是首要任务。您在本函所附同意书和豁免表上的签名，即表明您 1) 知悉本函所提供的信息，2) 认可外出活动潜在的风险，3) 放弃对学区的索赔，4) 同意您的孩子参加本次外出活动。

外出活动详情如下:

目的地:

日期:

启程时间:

返程时间:

交通方式:

费用: \$ (金额) 网上支付或支票支付 [网上支付及同意点击此处](#)

须带衣物:

带队老师:

请您保存此函，并让您的孩子在 \_\_\_\_\_ (日期) 之前将已签字的《出行同意函》Field Trip Consent 交回给我。

如您不希望您的孩子参加本次出行，请在 \_\_\_\_\_ (日期) 之前告知，以便安排其他活动并监管。

此次外出活动我们将参加的活动如下: \_\_\_\_\_.

该班级将由 \_\_\_\_\_ 名学校员工和 \_\_\_\_\_ 名志愿者监管。请注意，此次出行您的孩子可能不是由成人直接监管。

参加学校组织的外出活动，您的孩子应行为举止安全，遵守《学区行为守则》(District Code of Conduct)。请您与孩子一起了解守则要求。

敬请注意：参加与此次校外活动相关的一切活动均有其潜在的风险及预防措施。而且该等活动可导致人员受伤、死亡、财产损失或损失。活动性质本身可能造成事故，而且无论活动进行时学生或学校局或其雇员或代理人或设施有无过失均能造成事故。列在《2018 新编青少年校外活动资源》(the new 2018 YSO/YouthSafe Outdoors Field Trip Resource)中的某些潜在风险与防范措施（安全第一！）包括如下内容：

- 迷路或与团队脱离或与团队走散分成小组；
- 在活动现场或往返途中滑倒跌伤相关伤害；
- 由于碰撞其他人或其它固定物体所造成的伤害
- 由于活动对于身体素质的要求或者由于缺乏活动技能而引发的伤害
- 由于雪天反光，寒冷或风的缘故造成的眼睛伤害
- 天气突变形成了逆变天气状况（比如：极端温度，风暴）
- 由于衣服，饮水，护理不够而引发的体温过低
- 由于湿冷引发的手僵硬
- 由于穿衣服过多，消耗过度或身体缺水造成的体温过热
- 由于设备装配不当，调整不当，使用不当或设备失灵，或装备缠绕而引发的伤害
- 由于个人卫生差或未能充分净化饮水而引发的伤害
- 在环境中遭遇到动物而引发的伤害
- 对自然界物质的过敏反应
- 由于焦躁或尴尬造成的心里伤害（比如，身量，体型，缺乏锻炼或缺乏技巧）
- 在山区地形中遭遇雪崩(特别是违反规则并离开度假区)时,与遭遇雪崩相关的伤害
- 由于地处偏远或抢救时间缘故造成的伤害 / 疾病并发症
- 一般有关运动和有关环境的风险

#### **在寒冷环境活动中的其它挑战：**

- 体温下降;外面越冷,体温下降越快
- 出汗后皮肤冷却加快或突然加快
- 在风中身体热量的大量流失,特别是如果皮肤是湿的
- 在湿度较高的环境中,对寒冷有更深入的感知
- 四肢冻伤(例如,鼻子、耳朵、脚趾、手指)可导致长期组织损伤
- 严重寒冷时大脑功能受损,增加受伤几率
- 在干燥的寒冷环境中脱水,由于呼吸和汗水导致水分流失
- 肌肉、韧带和肌腱在寒冷时，损伤易感性增加
- 儿童比成人感冒更快,冻伤更容易。他们可能缺乏在寒冷中的经验,忘记保持衣着得体;例如,在玩耍时,脱下帽子、紧身衣、手套和/或使这些物品弄湿,使其丧失正常功能。

请注意：其中某些风险不一定发生在室内场地（比如：体温过低）

如果您允许您的孩子参加此次外出活动活动，即您认为此次活动适合您的孩子，且同意承受可能出现的意外事故风险。

如果您愿意作为志愿者或志愿者司机，请填写志愿者申请表格和司机授权表格，至少提前一星期交给校长审核。这些志愿者表格可从学校办公室或学区网站链接获取[www.sd38.bc.ca/parents](http://www.sd38.bc.ca/parents)

如果您对本次外出活动有任何问题，请致电学校\_\_\_\_\_（电话号码）或者Email给学校查询：\_\_\_\_\_.

感谢您的支持！

致敬

**参加为期一天高等级监护外出活动通知书及家长同意函/免责表**  
**(高山双板滑雪 / 单板滑雪)**

所有 19 岁以下孩子的看护父母或监护人必须签署此同意函和免责表

学生姓名: \_\_\_\_\_ 班级: \_\_\_\_\_ 学号 #: \_\_\_\_\_  
(中学生需要提供)

目的地: \_\_\_\_\_ 外出活动日期: \_\_\_\_\_

考虑到第 38 学区为我的孩子提供参加这次实地考察的机会,我放弃任何和所有我可能反对的索赔,并免除所有责任,并同意不会因任何原因(包括疏忽大意)起诉第 38 学区教育委员会及其官员、雇员、代理人、志愿者和代表,以及教育部,因为我的孩子参加了此次校外活动而发生的任何人身伤害,死亡,财产损失或持续损害。我明白,我下面的签名放弃了我代表自己起诉我可能遭受的损害的权利,但不包括我自己或代表我的孩子行事的监护人就欠孩子的赔偿提起诉讼的权利。在疏忽的情况下,儿童起诉的权利不受以下签名的影响。

**我以下签名表明我同意并了解风险,允许我的孩子参加此次外出活动:**

- 我了解参与与这次实地考察有关的所有活动所固有的通常风险和预防措施,以及这些活动可能造成的人身伤害、死亡、财产损毁或损失。
- 事故可能起因于活动性质的结果,学生、学校董事会或其雇员或代理人或活动场所和设施所导致,或者任何过失或无任何过失。我允许我的孩子参加这项活动,我接受发生事故的风险,并同意如信中所述,这项活动适合我的孩子。
- 我和我的孩子都明白应在整个外出活动过程中需要遵守学区的行为守则,包括遵从主管老师及相关工作人员的要求,指导,和指令。如果我的孩子在此活动中不听从指导或违反纪律,我的孩子将有可能不能继续参加此次活动,而且我会被告知要求将孩子接走(除非我事先已经和学校交代了其它交通安排),并且我会承担送我孩子回家的所有花费。
- 我将会为我的孩子参加此次校外活动提供恰当的衣服和装备。
- 我明白,如果我不清楚这次实地考察的活动或可能的天气状况需要什么衣物和设备,我应该联系学校了解更多信息。我的孩子和我都明白,我们有责任确保我的孩子拥有所有必要的设备和衣服,并且我的孩子同意在需要的时候随时佩戴适当的安全设备。
- 我接受参加此次活动的交通模式,包括可能由“新手”(N牌)司机驾车。
- 我同意,我有责任将可能影响我孩子参加活动的医疗/健康事项告知老师。
- 我知晓学校区(School District)提供了学生事故保险的信息供选用。该保险可经由 kidsplus.ca 项下的孩童事故附加险计划(Kids Plus™ Accident Insurance program)投保。家长可籍此在网上购买保险,获取索赔表格并可查阅全部相关信息。
- 我同意,当学校局的雇员、代理人 and 职员认为孩子的健康和安全需要紧急医疗服务和专业意见时,他们可确保获得该等服务和意见,我应对该等服务和意见的获得支付费用。
- 我知道,由于外出条件有可能不安全(比如:加拿大旅行建议,天气,健康建议)学校局可能会取消此次外出活动。我同意,学校局没有义务对取消活动所招致的相关花费做出赔偿。
- 签署此份同意函和免责表时,我并不依赖学校董事会及其公务员、代理人、员工或授权志愿者或教育部的任何口头或书面陈述或声明,以诱使我允许我的孩子参加旅行所订的其它规定。
- 我的年龄超过 19 岁,已经阅读并理解了此同意和豁免的条款,并理解它对我、我的继承人、遗嘱执行人和行政人员具有约束力。

- 我愿意做志愿者并事先填写志愿者申请表格供校长审核。
- 我愿意作为志愿者司机并事先填写司机授权表格，以备老师和校长审核。  
 请注意，如果您已经上网填写了这份同意函，就不必再交还此表格了。

家长 / 监护人姓名 (大写)	签名	日期 (年/月/日)
	手机 #	电邮
紧急联系人姓名 (大写)	手机#	与学生关系
有可能影响到我孩子此次外出活动的医疗健康因素(过敏，近期伤病，近期医疗及手术，慢性病，恐惧症等 (请详述)：		

**学生对安全、《学区行为守则》以及风险认可之承诺**  
 (供 4 - 12 年级学生使用)

我下述签字表明，我承诺此次校外活动我将言行举止安全且遵守《学区行为守则》。

- 我将尽力参加此次活动。
- 此次校外活动我将行为举止安全，并穿着适当且使用适当设备。
- 我老师已简要介绍了此次活动可能的风险和危险因素，以及应采取的防范措施。
- 此次校外活动我将遵守《学区行为守则》、学校规定以及由带队老师及监管人员提出的要求。
- 我将向带队老师报告任何安全、医疗或健康或受伤问题。

学生姓名 (大写)	签名	日期 (年/月/日)
--------------	----	------------